

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 14 (1934)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Renseignements utiles à qui voyage

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Renseignements utiles à qui voyage

### Réseau des Stations Thermales

Aucun pays n'offre, comme la France, une variété de sources répandant aux médications nuancées de la thérapeutique hydrologique moderne; les régions desservies par les chemins de fer P.-L.-M. sont au rang des plus favorisées. Les villes d'eaux y abondent dont beaucoup jouissent d'un renom universel.

Vichy est la reine de ces stations thermales.

Sa situation sur les bords de l'Allier, son parc, son casino, ses fêtes, en font un centre touristique de premier plan. De nombreux autocars conduiront le visiteur à travers l'Auvergne, où d'autres villes d'eaux : le Mont-Dore, Saint-Nectaire, Châtel-Guyon, Royat, seront susceptibles de le retenir.

Les Alpes, à leur tour, offriront au touriste le repos bien-faisant des stations de cure d'Evian-les-Bains et d'Aix-les-Bains, d'Allevard-les-Bains, d'où, grâce aux autocars de la Route des Alpes, il pourra, s'il est épris de beautés naturelles, poursuivre sa randonnée jusqu'à la Côte d'Azur, en passant par Grenoble, Briançon, Digne et Nice.

### Transports de porte à porte

Les Compagnies d'Orléans et du Midi assurent l'enlèvement et la livraison à domicile des expéditions en grande et petite vitesse.

Téléphonez à la gare ou au correspondant du Chemin de fer avant midi. Votre envoi partira de chez vous le jour même et parviendra au domicile du destinataire sans aucun retard.

RAPIDITÉ — COMMODITÉ

Profitez des avantages que les Réseaux de Chemins de fer vous donnent pour les transports de porte à porte.

### Ses lacs Suisses et Italiens par les plus belles routes des Alpes

Deux voies magnifiques de Paris-Est à Milan :

1° *Le Loetschberg* via Belfort, Berne, Thoun et le lac de Thoun (Interlaken), Stresa et le lac Majeur.

2° *Le Saint-Gothard* via Mulhouse, Lucerne et le lac des Quatre-Cantons, la vallée de la Reuss, Bellinzona (Locarno), Lugano, Côme et le lac de Côme.

Voitures directes. — Trajets confortables et rapides.

### L'Alsace -- La Lorraine -- Le Luxembourg

Pour passer d'agréables vacances, visitez cette année :

*L'Alsace, sa plaine aux moissons d'or, ses coteaux chargés de vignes, ses montagnes verdoyantes et leurs lacs pleins de mystère, ses villes aux trésors d'art incomparables.*

*La Lorraine, ses beaux étangs endormis, ses paysages d'eau, de collines et de ciel, ses cités historiques.*

*Le Luxembourg, sa délicieuse capitale aux jardins touffus et aux terrasses fleuries, ses forêts solitaires, ses gorges romantiques, ses vieux bourgs écroulés.*

De juin à septembre, les confortables autocars des Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine partent de :

Strasbourg, Colmar, Mulhouse, Luxembourg vous conduiront sans fatigue vers des sites prodigieux :

Sainte-Odile, le Haut-Koenigsbourg, Saverne, Dabo, les cols, les lacs, les forêts et les grands sommets vosgiens, les stations thermales d'Alsace, les Champs de bataille de 1870 et de la Grande Guerre, les vieux manoirs légendaires du Grand-Duché : Clervaux, Vianden, Larochette, Beaufort.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser :

Aux Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine, à Paris, 5, rue de Florence (8°); à Strasbourg, 3, boulevard du Président-Wilson.

A la Maison de France, 101, Champs-Élysées, Paris (8°). Ainsi qu'aux principales Agences de Voyages.

### 31 Mars -- 15 Avril 1934 X<sup>e</sup> Foire Internationale de Lille

Centre d'affaires dans une région d'affaires

En dehors des facilités mises à la disposition des exposants, les Grands Réseaux de Chemins de fer français accorderont à l'occasion de la X<sup>e</sup> Foire de Lille, les avantages indiqués ci-après aux visiteurs isolés et aux groupements de visiteurs.

*Voyageurs isolés* : sans aucune formalité spéciale, les billets d'aller et retour délivrés pour Lille à partir du 30 mars seront exceptionnellement valables jusqu'au 16 avril inclus.

*Groupements* : une réduction de 50 % (passible de l'impôt de 15 % sur l'exemption) sur le prix doublé des billets simples à place entière, sera accordée à tout groupement d'au moins 10 personnes (ou payant pour ce nombre) se rendant ensemble à Lille et justifiant de leur adhésion à une même organisation commerciale, industrielle ou agricole légalement constituée. Le voyage de retour pourra être effectué individuellement.

Hôtel

GENEVE

Métropole et National

En bordure de la riante Promenade du Lac

Cuisine renommée

Confort de premier ordre

BREVETS

MARQUES DE FABRIQUE

et MODÈLES

M. FRUMKIN

Ingénieur-chimiste diplômé de l'Université de Genève  
Ingénieur-conseil

3, r. d'Aguesseau, PARIS-8°. Tél. Anjou 41-80